

600.326

Jelent a kiadóhoz  
1872. dec. 22-i (6.)  
Budapest

15

# Kedelmi magyar népdal

Enekhangra zongorakíséret és átlirattal,

szerze

## ABRÁNYI KORNEL.

A „Kisfaludy-Társaság” megbizásából kiadott „Magyar népköltési gyűjteményből”  
vett szövegekre. (Kettő kivételével.)

- I. 300. l. 1.sz. „Juhász vagyok búsan örzöm a nyájat”  
258. l. 2. „Miért ragyog a sok csillag az égen?”  
256. 3. „Hej! ha nekem száz forintom volna”  
259. 4. „Nem szeretek én már ezután”  
335. 5. „Mikor megyek az oltárhoz esküdni”  
256. 6. „Kék a kötöm kerületi”  
253. 7. „Elbúsolom én magamat”

- 8.sz. „Világos az én kis kötöm” ..... 257. l.  
9. „Kerek ez a zsemlye” ..... 271. ....  
10. „Ne menj el rózsám egy hétag” ..... 274.  
11. „Hull immár a fa levele” ..... 276.  
12. „Az én rózsám fehér háza” ..... 270.  
13. „Országuton marsirozok” .....  
14. „Jekete szem, piros orca” ..... 269

15.sz. „Nincsen oly nap, nincsen”

*Toha sem lepanasz, körkötöttük a kör.*  
*Nincsen versen, de egyszerű.*  
A kiadók sajátja. a meggyes dalos u. X

Ára 2 frt.

1823 Szám.

PESTEN, RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNAL.

E dalok aként vannak zongorakísérettel ellátva, hogy ének nélkül is elő lehet játszani, miután  
a dallamhangok a zongorarészben is benfoglaltatnak.

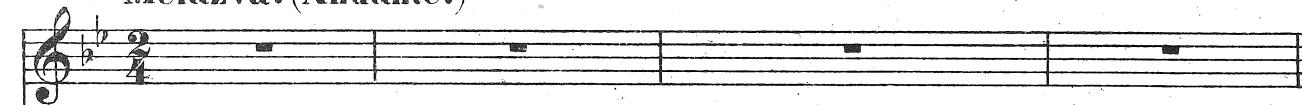
*Kincs aranyas?*  
(1930)

*Humann Alexa kisasszonynak.*

# I., Juhász vagyok, búsan őrzöm a nyájat.“

Mélázva. (Andante.)

Ének.



Zongora.



*tempo deciso.*

Ju - hász va - gyok, bú - san őr - zöm a nyá - - jat, Es - ke - tő - re,  
Fell-pat - ta - nok pej lo - vam - ra nagy bú - - san, Vé - gig ü - tök,

*p*

*più f*

*più f*

*poco stretto*

es - ke - tő - re ma vi - szik a ba - bá - mat, Vig mu - zsi - ka,  
vé - gig ü - tök fü - le közt a kam - pó - val, Is - ten hoz - zád,

*poco stretto*

1823

600,326

Nr 2642 68 sz.

95 R12

vig muzsi - ka, vig muzsi - ka ki - hal-lik a ese - rény - - re,  
 is - ten hoz - zád, is - ten hozzád, szép selymes nyáj , el - me - - gyek,

*f*  
*p*  
*pp*

*più stringendo*  
*ritardando*

Fáj a szi - vem, fáj a szi - vem, a sze - mem meg köny - nyez - ik.  
 Vagy meg - ha - lok, vagy meg - ha - lok, vagy a ró - zsá - mé le - szek.

*più stringendo*

*a tempo crescendo*  
*dim.*

Vig muzsi - ka, vig muzsi - ka, vig muzsi - ka, ki - hal-lik a cse - rény - - re,  
 Is - ten hozzád, is - ten hozzád, is - ten hozzád, szép selymes nyáj , el - me - - gyek,

*pp*

*stringendo*  
*ritardando*  
*p*

Fáj a szi - vem, fáj a szi - vem, a sze - mem meg köny - - - nyez - ik.  
 Vagy meg - ha - lok, vagy meg - ha - lok, vagy a ró - zsá - mé le - szek.

*stringendo*  
*pp*  
*morendo*

*Humann Alexa kisasszonynak.*

## II., „Miért ragyog a sok csillag az égen?“

Kissé élénken. (Più animato.)

Ének.

Zongora.

The musical score consists of four staves of music. The top staff is for the voice (Ének) and the bottom staff is for the cimbalom (Zongora). The vocal part starts with a melodic line in 2/4 time, marked 'più f'. The lyrics 'Mi - ért ragyog a sok esillag az é -' are written below the notes. The cimbalom part provides harmonic support, with its own melodic line in 2/4 time, also marked 'più f'. The vocal part continues with 'gen?', 'Mi - ért nyi - lik a sok - vi - rág', and 'a ré - - - - ten?'. The cimbalom part follows with 'poco rit.' and 'f'. The vocal part concludes with 'Mi - ért u - jál'. The score includes various dynamic markings like 'p', 'più f', 'f', and 'poco rit.', as well as performance instructions such as 'poco rit.' and 'f'.

ki ta - vasz - szal az er - - - dő?

Hogy ha nin - csen i - gaz szi - vü sze - re - - tő!

Mi - ért u - júl ki ta - vasz - szal az er - - - dő?

Hogy ha nin - csen i - gaz szi - vü sz - re - - tő!

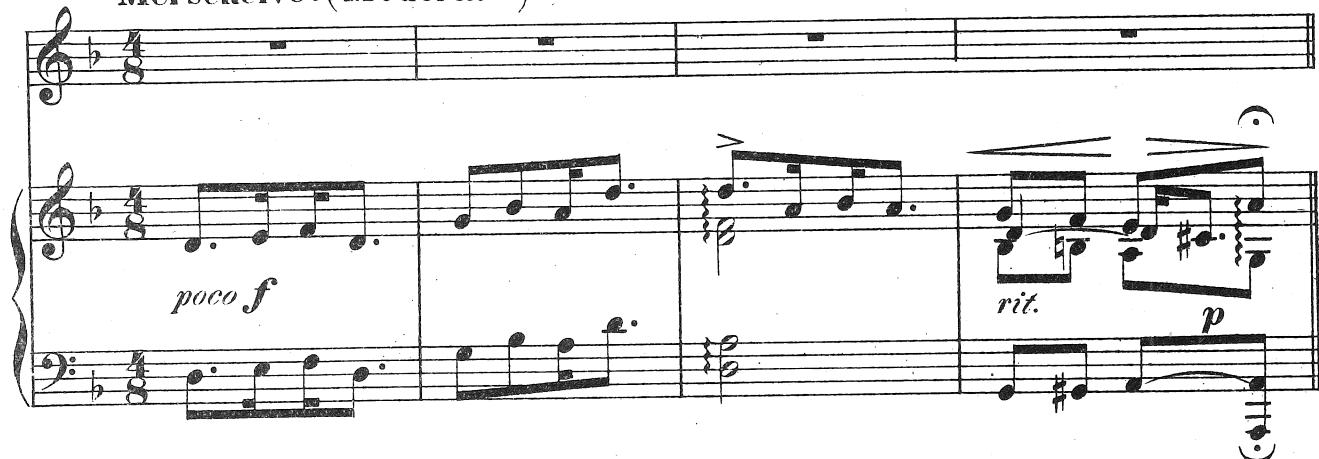
Kühner - Toperczer Ilka ürhölgynek.

### III. „Hej ha nekem száz forintom volna.“

(Betyár-dal.)

Mérsékelve. (Moderato.)

Ének.



Zongora.

*poco f*

*rit.* *p*

*f* *più stretto*

*rit.*

Hej! ha ne - kem száz fo - rin - tom vol - - - na,  
Én is - te - nem! mi - nek is szü - let - - - tem,

*più stretto*

*rit.*

*in tempo poco acceler.*

*rit.*

Az a kis lány mind - járt e - nyém vol - - - na.  
Nyo - mo - ru - ság az e - gész é - le - - - tem.

*in tempo poco acceler.*

*rit.*

7

De mit tegyek,  
Sze-re - tek és  
Aj - tó - mon is,  
Ez - zel is csak

de mit tegyek,  
bol - dog - ta - lan,  
aj - tó - mon is  
még sze - gé - nyebb,

mikor sem -  
boldog-ta -  
fá - ból a ki -  
még sze - gé - nyebb

- mim sin - cesen,  
- lan va - gyok,  
lin - csem.  
va - gyok.

*a capriccio ten.*

*sempre f et string.*

*calando*

*stretto*

*stretto*

Lühner - Toperczer Ilka úrhölgynek.

#### IV. „Nem szeretek én már ezután!“

Kissé élénken. (Piu animato.)

**Ének.**

*più f* *stretto*

Nem sze-re-tek én már ez-u-tán,  
E-szem azt a bar-na sze-me-det,

**Zongora.**

*più f* *stretto*

Meg-csolt sző-ke, meg- - - - - csalt bar-na lány, bar- - -  
Ne csa-lo-gass ve - - - - le en-ge-met, en -

*cresc.*

na lány, Es - kü - szöm a ma - gas, ma - gas  
ge - met, Csal - fa sze - med, csal - fa, csal - fa

*f*

*cresc.*

9

e - - gek - - re,  
szi - - ved is,  
Sza - bad le - szek,  
Csal - fa vagy te  
sza - - bad  
ró - - zsám

delicato

le - szek ö - rök - - re.  
csal - fa ma - gad - - is.

Es - kü - szöm a  
Csal - fa sze - med

6

f

ma - gas, ma - gas  
Csal - fa, Csal - fa

e - - gek - - re,  
szi - - ved is,  
Sza - - bad  
Csal - fa

cresc.

dim.

p

le - szek, sza - - bad  
vagy te ró - - zsám

ö - rök - - re.  
Csal - fa ma - gad - - is.

delicato

*Ellinger Jozéfa kisasszonynak.*

V. „Mikor megyek az oltárhoz esküdni“

Mély érzéssel. (Tristamente.)

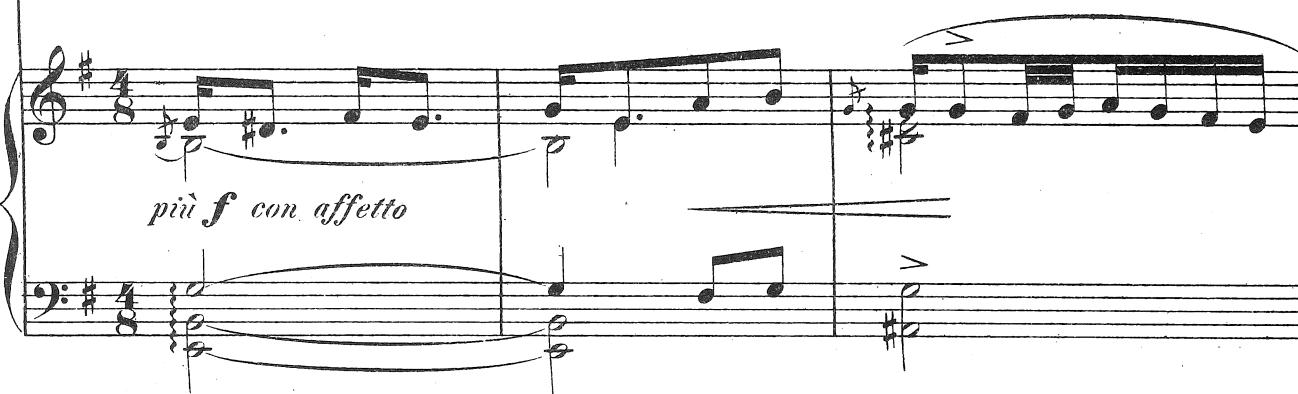
*più f con affetto*

Ének.



Mi - kor me - gyek az ol - tár - hoz es - küd - .

Zongora.



ni, E-gyik kö-nyem a má - si - kat ott é - - ri.



Jaj! is - tenem, jaj is - tenem, hogy le-het itt, hogy le - het itt

es - künd - - ni? Soh' sem tu - dom tisz - ta sziv - ből,

soh' sem tu-dom tisz - ta szivből, tisz - ta sziv - ből sze - ret - - ni!

Jaj! is - tenem, jaj is - tenem, hogy le-het itt, hogy le - het itt

es - künd - - ni? Soh' sem tu - dom tisz - ta sziv - ből,

soh' sem tu-dom tisz - ta szivból, tisz - ta sziv - ből sze - ret - - ni!

*Humann Alexa kisasszonynak.*

## VI., Kék a kötőm kerületi.“

Élenken és szeszélyesen. (*Più vivo et capriccioso.*)

**Ének.**

Kék a kötőm ke-rü-le-ti, Bar-na legény ke-rül-ge-ti, De hi-á-ba  
 ke-rül-ge-ti, Nem ad-nak már en-gem ne-ki. A-ki sze-ret, az mindig fél, reszket mint a  
 nyárfa levél, resz-ke-nyárfa le-vél, Búval fekszik, bá-nattal kél,  
 bá-nat-tal kél, nyugo-dalmat so-ha sem lél, nyu-go-dalmat so-ha sem

2<sup>a</sup> volta Cadeuza ad libitum.

*rit.*

lél. *f* *p* *quasi echo f* *p* *veloce* *ritard.*

*Tempo I.*

*più f* *p* *più f* *f*

Ásd ki hol-ló azt a sze-met, ásd ki hol-ló azt a sze-met, A-mely ö-töt

*sf* *sf* *f*

*tempo molto riten.* *declamato*

ha-tot sze-ret, a - mely ö-töt ha-tot sze - ret, Lám én csak e - gyet sze-re-tek,

*molto riten.*

*2<sup>a</sup> volta*

*ossia:* *szen - ve - dek,* *szen - ve - dek.*

*dolce rit.* *espr.*

*Tempo I. et vivo.*

még is oly - so - kat *szen - ve - dek,* *szen - ve - dek.*

*Tempo I. et vivo.*

*rit.* *f*

*Wolffahrt Blanka kisasszonynak.*

## VII. „Elbúslom én magamat.“

Nem igen lassan. (Non troppo lento.)

Ének.

El - bú - su - lom      én      ma - ga - mat,  
Ha      meg - nye - rem      sza -      bad - sá - gom,

Zongora.

poco      acceler.

Itt      kell      hagy - ni      ga - lam - bo - - - mat.  
Te      é -      ret - - ted      gyöngy      vi - rá - - - gom.

poco      acceler.      dim.      5

più stretto

Pe - dig a - kár      mer - re ke - lek,      mer - re já -  
Még mos - tan - hoz      esz - ten - dő - re,      vagy ket - tő -

più stretto

*ten.*                    *f*                    *più string.*                    *rit.*  
 rok, \_\_\_\_\_ O - lyan i - gaz sze - re - tö - re nem ta - lá -  
 re, \_\_\_\_\_ Ró - zsa - lán-con megyünk e - gyütt es - ke - tö -  
  
*w 3 ten.*                    *f*                    *più string. sf*                    *con duolo rit.*

**lokk.** Pe - dig a - kár mer - re ke - lek, mer - re já -  
**re.** Még mos - tan - hoz esz - ten - dő - re, vagy ket - tő -

*ten.*      *più f*      *poco string.*  
 rok, ————— O - lyan i - gaz sze - re - tő - re nem ta - lá - - lok.  
 re, ————— Ró - zsa - lán-con megyünk e - gyütt es - ke - tő - - re.

*Wollfahrt Blanka kisasszonynak.*

### VIII. „Világos az én kis kötőm“

Kissé élénken de nem igen gyorsan. (Allegretto.)

Ének.

Vi - lá - gos az én kis kö - tőm, Szegény legény a sze - re - tőm,

Zongora.

Nem bá-nom én, ha sze-gény is, Lesz még ab-ból jó gaz - da is.

Van sze - re - tőm ti - zen - há - rom, Ha tiz el - hagy, ma - rad há - - - rom;

*p leggiero*

Ket-tő el-hagy: azt se bá-nom, Egy el-hagy:hol - tig saj - ná - lom!

*p leggiero*

*sf*

*f stretto*

Van sze-re-tőm ti - zen - há - rom, Ha tiz el-hagy, ma-rad há - - rom;

*p leggiero*

*sf stretto*

*poco accelerando*

Ket-tő el-hagy: azt se bá-nom, Egy el-hagy:hol - tig saj - ná - lom!

*poco accelerando*

## IX., Kerek ez a zsemlye!“

**Kissé élénken. (Più vivo.)**

**Ének.**

*cresc.*

Ke - rek...ez a zsem - lye, Nem fér a...  
Hosz - szu pes - ti zsem - lye, El - fér a...

**Zongora.**

*f*

zse - bem - be, Ha - rag - szik a...  
zse - bem - be, Meg - bé két a... ró - - zsám,  
ró - - zsám,

*f*

Nem ül az ö - - lem - - be, nem ül...  
Le ül az ö - - lem - - be, le ül...

*ritard.*

ö - lem - be.  
ö - lem - be.  
En se az  
En is az  
ö - vé - be.  
ö - vé - be.

*ritard.*

f

Ha - rag - szik a  
Meg bé - kélt a  
ró - zsám,  
ró - zsám,

Nem ül az ö - lem - be,  
Le ül az ö - lem - be,

nem ül  
le ül  
ö - lem - be.  
ö - lem - be.  
En se az  
En is az  
ö - vé - be.  
ö - vé - be.

*ritard.*

p

f

*Áldor - Deli Mária urkoltságyné*

## X., „Ne menj el rózsám egy héttig“

(Betyár-dal.)

Bús andalgással. (Tristamente.)

poco acceler.

Ének.

Ne menj el ró - zsám egy hé - - - tig,  
Ha el - mész is, járj bé - ké - - vel,

Zongora.

inocamente  
poco acceler.

rit.

5

rit.

decresc.

Hogy el - jek ked - vem - re ad - - - dig?  
Ró - lam se fe - lejt - kez - zél

Most el - tem vol -  
Sak - kor jus - sak

stretto -

na ked - vem - re,  
én e - szed - be,

S most is bú - á - - radt szi - vem - re.  
Mi - - kor keny - ér lesz ke - zed - be:

stretto -

*f* > *più f* > *p* *decresc.* et  
 Ver - je meg az e - gek u - ra, Ki a sze - re -  
 Ak - kor se jus - sak e - gyéb - ról, Csak az i - gaz

*f* > *più f* > *p* *decresc.* et  
 calando *p* *f* >  
 tet ron - tó - - - ja. Most el - tem vol - na ked - vem - ré,  
 sze - re - tet - - - ról. Sak - kor jus-sak én e - szed - be,

*calando* *p* *f* >  
 strett o et decresc.  
 S most is bú a - radt szi - vem - re. Ver - je meg az  
 Mi - - kor keny - ér - lesz ke - zed - be: Ak - kor se jus -

*f* > *strett o et decresc.* *p* *f* >  
 e - gek u - ra, Ki a sze - re - tet ron - tó - - - ja.  
 sak e - gyéb - ról, Csak az i - gaz sze - re - tet - - - ról.

Hodoly Katalin kisasszonynak.

## XI. „Hull immár a fa levele”

Mély érzéssel. (Con molto espress.)

*più f*

*poco rit.*

Ének.

Hull im-már a fa le - ve - le, Ö - rö - möm is el - hull ve -

Zongora.

*più f*

*poco rit.*

*ten.*

*cresc.*

le, Sár - gul or - cám mint a le - vél, Sze-gény le - gény

*cresc.*

ho - vá let - - tél!

*f*

Hit - tem minden mé - zes szód - pak,

espress.

ten.

cresc.

Egy csa-po-dár csá-bi-tó-nak,  
ten.

Gyen-ge szi-vem lé-pen a-kadt,

espress.

cresc.

Tempo I.  
*più f*

Hol-ló kö-röm kö-zé szakadt. Igy jár az, ki szé-pet sze-ret! Fe-lej-te-né,

dimin.

ten.

p con duolo

cresc.

de nem le-het. Én is sze-ret - tem egy szé-pet, én is sze-ret -

dimin.

p con duolo

cresc.

ritard.

f

ten.

p

temegy szé-pet, Fe-lej-te-ném, de nem le-het, fe-lej-te-ném, de-nem le-het.

ten.

p

ritard.

Zimay - Lohr Irma urhölgynek.

### XII., „Az én rózsám fehér háza.“

Halkan s gyöngéden. (Andante et teneramente.)

**Ének.**

**Zongora.**

Az én rózsám fehér háza ab-la-ká-ra madár szál -

la, Azt be-szél-te az a ma-dár, Hogy be-lö-le

le-gyen egy pár, En ve-lem. De a ró-zsám nem sze-ret már,

*pianiss.* *dimin.* *ten.* *sempre p*  
 Csak azt mond-ta: hess el ma-dár, Mert van ne-kem már más pá-rom,

*ten.* *dimin.* *ten.* *p ben legato*  
*cresc.* - *Tempo I.* *p*  
 Mos-tan is ér-pen azt vá-rom, Ma-gam-hoz. Jól van rózsám,

*f* *delicato* *p*  
*ne sze-resz hát, Én á-zert nem ha-rag-szom rád;* *p ten.*  
*decresc.* *p ten.*

*f* *stretto* *ten.* *pianiss.* *espress.*  
 El-szól-lit tan a te-rem-tő O-da, hol nines rosz sze-re-tő, Az ég-be!  
*pianiss.* *stretto* *ten.* *pianiss.* *poco cresc.* *espress.*

Zimay-Lohr Irma urhölgynek.

### XIII. Országúton marsirozok.

(Rákosi Jenő.)

Induló időméretben. (Tempo di marcia.)

Ének.



Zongora.

A musical score for cello. It features two staves: a treble clef staff above and a bass clef staff below. The music consists of eighth and sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *p*, *sempre p*, *f*, and *più f*. The lyrics "mar - si - ro - zok," "Hej! a - lat - tam," "nagy port há - nyok," are written below the notes.

Na-gyon ne-héz a já - rá - som,

A - zért ne - héz a vá - lá -

Continuation of the musical score for cello. It shows more of the rhythmic patterns and dynamic markings from the previous section, including *cresc.* and *p*.

ten. *p* som. E - gyet. né - zek ma - gam e - lé,  
 ten. *p* Ket - töt pe - dig hát - ra fe - - - - lé. Ket - töt né - zek  
*f*  
 ten. *poco cresc.*  
*più f* vis - sza fe - - - - lé, *più f* Hogy u - tá - nam *dim. et slentando* nem néz - nek - - e?  
*più f* *più f* *dim. et slentando*  
*sempre p*  
*p*  
*pp*

*Ellinger Józéfa kisasszonynak.*

## XIV. „Fekete szem, piros orca“

Gyöngéden. (Allegretto.)

**Ének.** *p più stretto*

Fe - ke - te szem, pi - ros or - ca, Nem min - den le - -

**Zongora.** *p più stretto* *f*

ány hor - doz - za; Pi - ros or - ca, fe - ke - te szem: Ez en - gém a

*ten.* *p più acceler.* *cresc.* *f*

föld - be te - - - szen. Fe - ke - te sze - mü cse - resz - nye

The musical score consists of four staves. The top staff is for the singer (Ének) in treble clef, 2/4 time, with dynamics p and f. The second staff is for the guitar (Zongora) in bass clef, also 2/4 time, with dynamics p and f. The third staff continues the guitar part with dynamics ten., più acceler., cresc., and f. The bottom staff continues the singer's part with dynamics p, ten., and f. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical phrases. The score is set against a background of a faint, handwritten-style title at the top.

*f* Ra-bod vagyok te menyees - - ke, *ten.* *f sempre crescendo* - - - Ra-bod vagyok mert el - fog-tál,

*f* Sö-tet ka - lit - ká - ba zár - tál. *poco rit.* *ten.* *p stretto scherz.* Ha el - fog-tal tarts ma-gad-nak,

*poco rit.* *ten.* *p stretto scherz.*

*più f* Ne - vezz ked - ves ga - lam - bod-nak, *ten.* *p* *cresc.* *poco acceler.* Sne ugy bán-jál, mint ra - bod-dal,

*più f* *ten.* *p poco acceler.* *cresc.*

*f* Bán - jál ugy, mint ga - lam - bod - - - dal. *p ten.* *ten.*

\*

\*      \*

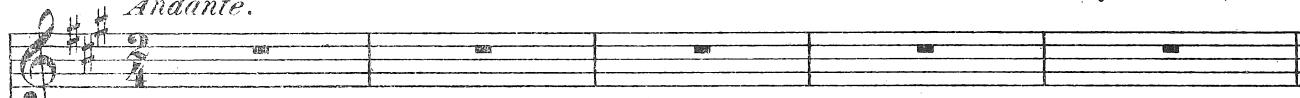
## XV. „Nincsen oly nap:“

Mélázva . (Melancholico.)

*Andante.*

(Ábrányi Emil.)

Ének.



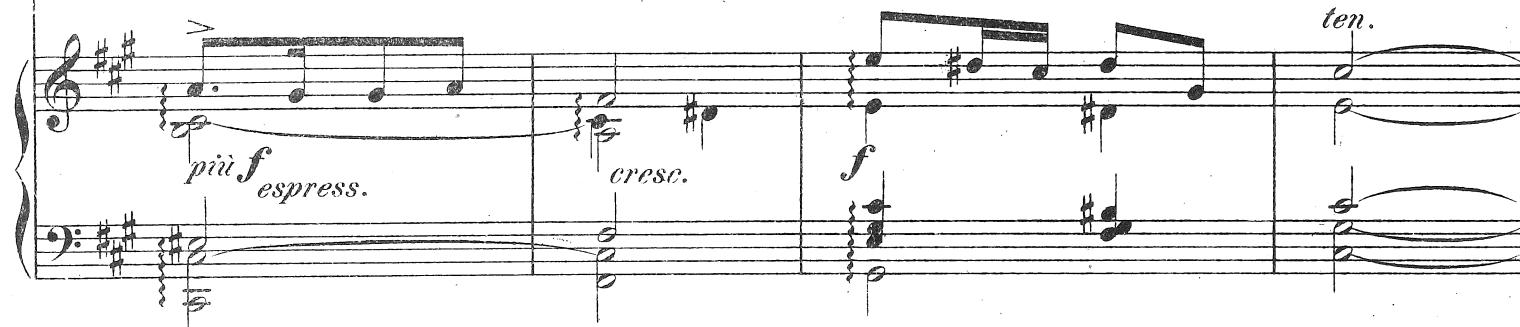
Zongora.



Nin - cesen oly nap,      nin - cesen      oly      mag      ány      os      éj - jel,



Hogy      ne      gon - dol - jak      rád,      Fáj - da - lom - mal,      kéj - jel.



*p* *in tempo*

Hogy e - lém ne reng - jen,

*p* *molto rit.* *pp* *p*

Hogy e - lém ne száll - jon, mul - tam ké - je, kin - ja,

*p* *espress.* *p* *espress.*

Tit - kos tit - kos szel - lem szár - nyon!

*calando* *calando* *sempre dim.*

*tempo rubato* *pp*

